

➤ Schnittstellenbeschreibung für die Datenlieferung

Allgemeine Beschreibung der Dateien für die Festlegung des Datenaustauschformats zur Übermittlung der relevanten Daten für die EU-Berichterstattung nach den Richtlinien 91/271/EWG (Kommunalabwasser) 76/464/EWG (Einleitung gefährlicher Stoffe) und 2000/479/EG (EPER bzw. IVU) im Land Niedersachsen

Die Übertragung der Kläranlagendaten an die zentrale Sammelstelle beim NLWKN-Hannover-Hildesheim soll durch die Übersendung von Dateien im XML-Format (XML-Dateien, Endung .xml) geschehen. Dabei ist vorgesehen, dass pro Kläranlage jeweils eine XML-Datei übersandt wird.

Um festzulegen, wie der Aufbau einer solchen XML-Datei ist, welche Informationen diese XML-Datei enthalten muss und welche weiteren Informationen gewünscht sind, bedient man sich in der Regel einer XML-Schema-Datei (Endung .xsd) sowie ggf. ergänzender Hinweise.








D. h., die XML-Schema-Datei legt den Aufbau der 'Schnittstelle' fest.

Sowohl XML als auch XML-Schema sind durch das WWW-Konsortium (<http://www.w3.org/> bzw. <http://www.w3c.de/>) standardisiert.

Der Zweck des Einsatzes von XML-Dateien und XML-Schema-Dateien besteht darin, dass eine automatisierte Überprüfung der XML-Dateien bezüglich ihrer Verarbeitbarkeit (eine sog. Validierung) besonders leicht durchgeführt werden kann.

Es müssen dazu keine neuen Werkzeuge programmiert werden, was Kosten spart.

Folgende Dateien erhalten Sie neben dieser allgemeinen Beschreibung zur Definition der Schnittstelle:

Name	Geändert am	Größe	Typ
 vadaf_ni_eu_rev0.xsd	07.02.2006 16:32	271 KB	XSD-Datei
 katalog.xsd	06.02.2006 13:59	4 KB	XSD-Datei
 vadaf_ni_eu_beispiel.xml	07.02.2006 15:54	11 KB	XML-Dokument
 katalog_beispiel.xml	07.02.2006 15:54	1 KB	XML-Dokument
 listen_mit_erlaeuterungen.xls	07.02.2006 16:38	133 KB	Microsoft Excel-Arbeitsblatt
 beschreibung_allgemein.doc	07.02.2006 17:47	26 KB	Microsoft Word-Dokument
 html_doku	16.02.2006 12:22		Dateiordner

– **vadaf_ni_eu_rev0.xsd**

Dies ist die XML-Schema-Datei, die den Aufbau der zu übersendenden XMLDatei mit den Kläranlagendaten festlegt. Es ist somit die zentrale Definition der Schnittstelle.

Diese Datei ist außerdem in internetfähiger Form (HTML-Format) dokumentiert, damit man sich den Aufbau der Schnittstelle ohne ein spezielles Programm ansehen kann.

Zwei Angaben, für Stoff und Einheit, werden auf Wunsch der zukünftigen Datenlieferanten durch die Übermittlung einer Ganzzahl (Integer) gemacht.

Die Auflösung, welche Ganzzahl welchem Stoff bzw. welcher Einheit entspricht, wird in einer Katalogdatei (katalog.xml) gemacht. Jede untere Wasserbehörde wird nur einmal eine solche Katalogdatei erstellen und sie mit den XMLDateien, die die Kläranlagendaten enthalten, mitschicken.

– **katalog.xsd**

Diese Datei legt den - recht einfachen - Aufbau der o.g. Katalogdatei katalog.xml fest.

– **vadaf_ni_eu_beispiel.xml**

Dies ist ein Beispiel für eine XML-Datei mit Kläranlagendaten, die dem festgelegten XML-Schema gehorcht. Bitte verwenden Sie für Ihre Kläranlagendateien die Anlagenummer zur Bildung des Dateinamens (z. B. 133145.xml).

– **katalog_beispiel.xml**

Dies ist ein Beispiel für eine Katalogdatei, in der einige Einheiten und Stoffe enthalten sind. Sie passt zur Beispieldatei mit den Kläranlagendaten. Bitte nennen Sie Ihre Katalogdatei später **katalog.xml** .

– **listen_mit_erlaeuterungen.xls**

Im XML-Schema vadaf_ni_eu_rev0.xsd werden viele Listen (z. B. für Branchen oder EU-Herkunftsbereich) verwendet. Wenn diese keine selbsterklärenden Einträge besitzen, sind alle Einträge jeweils mit einer Beschreibung (annotation) versehen.

Da die HTML-Dokumentation jedoch nur ohne diese Beschreibungen generiert werden kann, ist diese Excel-Datei beigelegt. Sie enthält für jede zu erläuternde Liste ein Tabellenblatt mit den Listeneinträgen und ihren Beschreibungen.

Zum Abschluss noch eine Bitte: Senden Sie uns wenn irgend möglich zu den anderen Parametern auch die Kurzzeitwassermengen, da für die Berichterstattung auch Jahresfrachten für einzelne Stoffe berechnet werden müssen.

– **beschreibung_allgemein.doc**

Diese Datei enthält den gerade gelesenen Text.